

## ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ КАК РЕПРЕЗЕНТАНТЫ КОНЦЕПТА "ДОБРОДЕТЕЛЬ"

### ADJECTIVES AS REPRESENTATIONS OF THE CONCEPT "VIRTUE"

*N. Danilyan*

#### Annotation

The article studies representations (adjectives) of cultural concept "virtue". The main role of which is to show the multidimensional semantic education, which highlighted the valuable, imaginative and conceptual side of the investigated concept. Based on the conducted analysis, identified the adjectives denoting moral qualities of man, his ethical and religious norms, and social status. This analysis allowed us to determine the semantic volume of the concept "virtue" that displays moral and moral properties and qualities of language personality.

**Keywords:** concept, culture, moral qualities, ethical and religious norms, social status.

#### Аннотация

Статья посвящена исследованию репрезентантов (прилагательные) культурного концепта "добродетель". Главная роль, которых показать многомерное смысловое образование, в котором выделяются ценностная, образная и понятийная стороны исследуемого концепта. Исходя из проведенного анализа, были выявлены имена прилагательных, обозначающие нравственные качества человека, его этические и религиозные нормы, социальный статус. Данный анализ позволил определить смысловой объем концепта "добродетель", который отображает нравственные и моральные свойства и качества языковой личности.

#### Ключевые слова:

Концепт, культура, нравственные качества человека, этические и религиозные нормы, социальный статус.

Представители лингвокультурологии считают, что каждый язык – это культурный код нации, он отражает реальность, интерпретирует ее, создавая особую реальность, в которой живет человек.

Культура формирует и организует мысль языковой личности, формирует концепты.

На наш взгляд, любой концепт, будучи неотъемлемой частью культурной матрицы, прежде всего, является "культурным концептом". В.И. Карасик дает следующее определение "культурному концепту", что это "многомерное смысловое образование, в котором выделяются ценностная, образная и понятийная стороны" [2]. В.А. Маслова указывает на связь концепта с пространством культуры, утверждая, что концепт является "носителем культурной памяти народа" [3], через который происходит манифестация наиболее важных и сложных структурных образований культуры [3]. Продолжают эту мысль Ю.С. Степанов и Н.Д. Арутюнова продолжают эту мысль, считая концепт "сгустком культуры в сознании человека" [4], образующий "культурный слой, посредничающий между человеком и миром" [1]. Поэтому концепт, в отличие от понятия, не столько мыслится, сколько переживается. И это переживание происходит в рамках общекультурного пространства. Все это позволяет утверждать предельную важность концепта в системе культуры.

Концепт "добродетели" является базовым во многих культурах, он фундаментален для всех сфер знания и присутствует в обыденном сознании языковой личности. Как писал американский драматург Б. Шоу, "добродетель состоит не в том, чтобы удержаться от порока, а в том, чтобы не стремиться к нему" [5]. Посредством добродетели обеспечивается сохранение основных условий существования человека – мира вещей и духовных ценностей, так как нет такой сферы человеческой деятельности, где не встречалась бы добродетель. Будучи сложным переплетением интенциональных, когнитивных и нравственных аспектов, добродетель сопровождает человеческую коммуникацию и реализуется в ней, знаменуя конфликт между нормой, моралью и правдой, как фундаментальными бытийными ценностями.

В данной статье мы постараемся провести системно-комплексное исследование лексико-семантических групп прилагательных, характеризующих нравственную оценку человека (моральный, честный, нравственный, христианский, святой, языческий, женский, домашний, мужской и др.), в которых содержится наименования внутренних, психических свойств, признаков человека, поэтому в значениях таких прилагательных обязательно содержится понятие добродетели.

Основная цель статьи заключается в том, будет пред-

принята попытка проанализировать номинации, отражающие общественный опыт, наполняя его личностным смыслом, показывающие каким образом человек выражает свое отношение к объективной действительности и субъективным переживаниям средствами языка, как люди понимают личностные смыслы других людей; как человек оценивает окружающий мир и высказывает эмоции, при помощи которых дается оценка окружающей действительности; каким образом могут быть описаны человеческие качества, отражающие каждый раз индивидуальное восприятие человека.

Прием понятийного поля позволяет выявить объем лексико-семантической группы прилагательных со значением нравственной оценки человека, наполняющие смысловую объем и языковую экспликацию концепта "добродетель". Так как имена прилагательные, характеризующие нравственную оценку человека составляют объемную лексико-семантическую группу, в именах прилагательных, характеризующих нравственную оценку человека, более ярко проявляется антропоцентрическая сущность языка (взаимосвязь языка и культуры), имена прилагательные, характеризующие нравственную оценку человека, представляют собой иерархию лексических значений (сем), которые отражают разные стороны взаимодействия человека с реальным миром, отношения к стадиям физического, интеллектуального, эмоционально-психического развития, отношения к себе и другим, к миру. Представление добродетельного мира человека можно проанализировать путем изучения несвободных двучленных словосочетаний "прилагательное + существительное". Выявленные словосочетания позволяют выявить характерологические особенности концепта "добродетель". Характерная черта имени прилагательного как репрезентанта концепта "добродетель" в англоязычной картине мира представляет интерес, так как этот класс востребован для обозначения свойств, при помощи совокупности которых человек осуществляет познание сущности объективной действительности, формируя в своем сознании образ мира и создавая языковые знаки.

Поскольку концепт "добродетель" обозначает морально-нравственную категорию, в настоящей статье объектом анализа будет ценностно-оценочная составляющая концепта "добродетель".

Оценочные признаки концепта "добродетель" выражаются в виде лексем, имеющие оценочное значение.

Для выявления оценочного значения концепта "добродетель" в качестве источника был использован словарь, который помог выявить, по меньшей мере, следующие прилагательные, дающие нравственную оценку деятельности человека, а именно: *христианской, главной, женской, высшей, великой, истинной, первой, человеческой, гражданской, девичьей, собственной, высокой, единственной, лучшей, величайшей, этической, основной, никакой, смиренной, не-*

*приступной, основополагающей, семейной, сомнительной, пуританской, редкой, буржуазной, святой, объективной возна-гражденной, природной, суровой, первейшей, подлинной, выдающейся, старой, мужской, наивысшей, теологической, нравственной, викторианской, совершенной, мещанской, чистой, неисчислимой, прекрасной, общей, дополняющей, языческой, домашней, желательной, называемой, общественной, особой, на-стоящей.*

Вышеперечисленные прилагательные отображают психодинамические свойства и качества языковой личности, включая в себя ценностный, мировоззренческий компоненты, компонент содержания воспитания, т.е. систему ценностей или жизненных смыслов; отображают внутренний мир человека; дают оценку социального положения человека; показывают его религиозное и историческое представление о мире, ценностное отношение человека к окружающей действительности; описывают черты характера, физическое состояние и физические качества человека. Более того, представленные прилагательные помогают обеспечить глубинный взгляд на мир, образовать тот языковой образ мира и иерархию духовных представлений, которые лежат в основе формирования добродетели. Для исследования психодинамических свойств и качеств языковой личности, особое внимание оказывается таким прилагательным, которые сочетают в себе различные признаки концепта. Это позволяет говорить о коллокации признаков, в которой отражаются когнитивные особенности языковой личности.

Рассмотренные в словарных статьях прилагательные, характеризующие концепт "добродетель", позволили нам разделить их на следующие тематические группы, которые обогащают концепт "добродетель" следующими признаками:

1. группа этическая, прилагательные, характеризующие этическую составляющую концепта "добродетель": моральный, честный, нравственный, подлинный, настоящий, наивысший, настоящий и т.д.

a) The love of right reason is the supreme virtue, whence flow the cardinal virtues, diligence, obedience, justice and humility [7]. (Любовь – это наивысочайшая добродетель, источником, которой являются главные высшие принципы добродетели, трудолюбия, послушания, справедливости и смирения).

b) Justice is the cardinal virtue that embraces and directs the conduct of humans toward one another and to God in accord with the rational dictates of the natural law [7]. (Справедливость – это главная добродетель, которая охватывает и регулирует отношение людей друг к другу и к Богу согласно законам природы).

Любовь, справедливость является величайшей добродетелью. Прилагательные представленные в примерах (supreme, cardinal) вырабатывают определенный набор

качеств, которые закрепляются в процессе становления добродетельной языковой личности и данная личность приобретает разные ценностные, моральные, нравственные черты характера, такие как послушание, смирение, трудолюбие.

2. группа религиозная, прилагательные, характеризующие религиозную составляющую концепта "добродетель": христианский, пуританский, святой, теологический, викторианский, языческий.

a) Plato more than most of the Greeks thinks of moral virtue as an imitation of God [9]. (...Платон больше чем большинство Греков считают моральную добродетель подражанием Богу).

b) The theological virtues are founded on faith, in opposition to the natural, which are founded on reason ...[9]. (Богословские добродетели основаны на вере, в противовес к естественным, которые основаны на разуме...).

c) Belief in God is a supreme virtue [9]. (Вера в Бога является высшей добродетелью).

Основной характеристикой религиозной добродетели как внутреннего судьи является моральная доброта, вера в Бога, честность, справедливость, доверие. В противовес к естественным добродетелям, которые основаны на разуме, так как вера в Бога – это состояние души, это особый путь жизни и развития. Вера в бога на уровне микротекстовой интерпретации вербализована лексемой *virtue*, а также прилагательными *theological*, *moral*, *supreme* в сочетании с именами существительными, которым передается способность актуализировать значения добродетели (чистоты и целомудрия).

3. группа социальный статус, прилагательные, характеризующие социальную составляющую концепта "добродетель": женский, девичий, семейный, домашний, мужской.

Согласно данной тематической группе добродетель можно разделить по гендерному признаку, а именно, на женскую и мужскую.

Женская добродетель рассматривается как явление социального порядка, когда социально расслоение общества представляется как результат естественного разделения функций в обществе по гендерному признаку.

Женщина должна быть хорошей хозяйкой, способной выполнять любую работу, должна быть доброй, терпеливой, послушной, нежной, верной, красивой, всегда желанной, смиренной, прекрасной, домашней, женственной.

Женская добродетель характеризуется через слова женственность, красота, сила, слабость, нежность, надежность.

Приведем пример:

a) Living as she had done amongst the outcasts, her ideal of domestic virtue was high and pure [7]. (И хотя она водилась со всякими отщепенцами, она, как святыню, хранила в своей душе идеал семейного счастья).

Мужская добродетель описывается через такие прилагательные, как мужской, суровый, героический, физический, выражающие силу, храбрость, отвагу, надежность, бесстрашие, благородство, достоинство, выносливость, решительность, уверенность и патриотизм. Приведем примеры:

b) I think they require a new kind of almost heroic virtue to live in light of the truth and with dignity [7]. (Я думаю, что они требуют героические добродетели, чтобы жить в свете истины и с достоинством).

c) For in this country we have pushed the doctrine of free speech to a limit which threatens the noble virtue of patriotism [7]. (В этой стране мы выдвинули учение о свободе слова, ограничение которых угрожает патриотизму как величественной добродетели)

d) I'm praising your physical virtue [8]. (Я превозношу вашу физическую добродетель).

Сравнивая мужскую и женскую добродетель можно сделать вывод, что женщины, оценивая добродетель, делают акцент на внутренних, личностных качествах человека, в свою очередь, мужчины делают акцент на силе. Более того, мужская культура учит акцентировать внимание на действии, а не на состоянии, на результате, а не на его процессе.

Использование приемов определения связи слов дало возможность выявить и описать семантическую сочетаемость прилагательных с существительными, что, в свою очередь, помогает выявить словообразовательные возможности анализируемых прилагательных, которые наиболее полно передают содержание существительного. Изучение данного аспекта в когнитивной лингвистике еще на шаг приблизят нас к решению проблемы "человек в языке и культуре". Изучение словосочетания "прилагательные + существительные" со значением нравственной оценки человека расширяет наши представления о синтагматике концепта "добродетель". Таким образом, проведенный анализ дает возможность обнаружить специфическую структуру, глубинную модель связи отношений, складывающуюся у человека через речь и мышление и лежащую в основе мыслительной организации его многостороннего опыта, где благодаря концепту происходит открытие нового познания мира, связанного с нравственностью и моралью.

Прилагательные со значением нравственной оценки человека объединяются в систему на основе единого признака "отношение к другим людям, проявляющееся в

характере и поступках человека". Изучая нравственную оценку человека, нас интересует не человек вообще, а человек в языке. Так как язык является единственным средством, который способен помочь нам проникнуть в скрытую от нас ментальную сферу того или иного человека, его культуру. Язык рассказывает нам о человеке больше, чем сам человек может знать.

Одним из наиболее ярких, по нашему мнению, определений языка встречается у И.А.Гончарова в письме к Е.Н.Нарышкиной: "Язык не есть только говор, речь: язык есть образ всего внутреннего человека: его ума, того, что называется сердцем, он выразитель воспитания, всех сил умственных и нравственных" [3]. Может быть, поэтому человек и язык так тесно связаны друг с другом, а именно СЛОВОМ.

Рассмотренные словосочетания "прилагательное +

существительное" в микроконтекстах показали нам, что они являются средствами выражения положительной оценки и адресуют читателя к стереотипам. Кроме того, в них содержится опыт осмысления и описания духовной деятельности, или морально-нравственной способности человека, свойственной той или иной общности. Выявленный смысловой объем концепта "добродетель" показал следующие признаки: положительные нравственные качества человека, высокая нравственная и моральная чистота, нравственный образ жизни, поведение человека, основанное на стремлении к добру, благодеяния, добрые дела.

Таким образом, в лексико-семантической группе имен прилагательных, обозначающих нравственные качества человека, его этические и религиозные нормы, социальный статус содержатся наименования внутренних, психических свойств, признаков человека.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Н.Д. Арутюнова Логический анализ языка: Ментальные действия. – М.: Наука, 1993.–176 с.
2. В.И. Карасик Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002.–477с.
3. В.А. Маслова Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр "Академия", 2001. 208 с.
4. Ю.С. Степанов Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа и языки русской культуры, 1997.–562 с.
5. О.Д. Ушакова Мудрые мысли мудрых людей. СПб.: Издательский дом "Литера", 2006. 51 с.
6. Adrian R. So you want to be an actor? London: A & C Black (Publishers) Ltd, 1991. 5–107 p.
7. Augustine P. The Utopian Eugenics of Our Time Vol. 32 Issue 2, 2003. 68 p.
8. Mitchell M. Gone with the wind by Macmillan Publishing Company, a division of Macmillan. Inc, 1936
9. Your dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://sentence.yourdictionary.com/virtue#mml2JLyGy4vzwC54.99> (дата обращения: 25.01.2016).

© Н.Г. Данильян, ( nina\_mailyan@mail.ru ), Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»,

